

BRAUN



91948250/XII-18



www.braun.com

Type 5762

Deutsch	4, 42
English	6, 42
Français	7, 42
Español	9, 43
Português	10, 43
Italiano	11, 43
Nederlands	13, 44
Dansk	14, 44
Norsk	15, 44
Svenska	16, 45
Suomi	17, 45
Polski	18, 45
Český	19, 46
Slovenský	20, 46
Magyar	21, 47
Hrvatski	22, 48
Slovenski	23, 49
Türkçe	24, 49
Română (RO/MD)	26, 52
Ελληνικά	27, 52
Български	29, 52
Русский	30, 53
Українська	32, 53
عربي	34, 55



35

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany
www.braun.com
www.service.braun.com

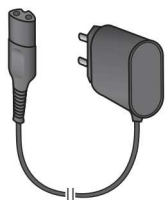
DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HU/
HR/SI/TR/RO/GR/BG/RU/UA/ARAB



Braun Infolines

DE/AT	00 800 27 28 64 63 00 800 BRAUNINFOLINE
CH	08 44 - 88 40 10
UK	0800 783 7010
IE	1 800 509 448
FR	0 800 944 802 (service & appel gratuits)
BE	0 800 14 592
ES	900 814 208
PT	808 20 00 33
IT	800 440 017
NL	0 800-445 53 88
DK	70 15 00 13
NO	22 63 00 93
SE	020 - 21 33 21
FI	020 377 877
PL	801 127 286 801 1 BRAUN
CZ	221 804 335
SK	02/5710 1135
HU	(06-1) 451-1256
HR	091 66 01 777
SI	080 2822
TR	0850 220 0911
RO	021.224.30.35
GR	210-9478700
RU	8 800 200 20 20
UA	0 800 505 000
HK	(852) 2986 9886 DKSH Consumer Service

*nicht bei allen Modellen/*not with all models/* pas sur tous les modèles/*no incluido en todos los modelos/* não incluido em todos os modelos / *non con tutti i modelli/* niet met alle modellen/* fás ikke til alle modeller/*ikke med alle modeller/* gäller ej alla modeller/*ei kaikissa malleissa/*nie do wszystkich modeli/*ne u všech modelů/*nie je dostupné pri všetkých modeloch/*nem jár minden modellhez/*ne isporučuje se uz sve modele/*ni na voljo pri vseh modelih/*her modelde mevcut değıldir/*nu sunt disponibile toate modelele/* Δεν διατίθεται με όλα τα μοντέλα/*не с всички модели/*предусмотрены не для всех моделей/*передбачено не для всіх моделей/* لا تتوفر مع جميع الموديلات*



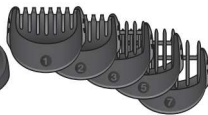
Type
5439



02 - PT*



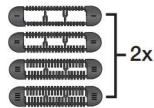
05 - BT*



06 - BDT*



08 - 3BDT*



03 - BR*



Type
5434





Český

Tento návod si pečlivě přečtěte, obsahuje důležité bezpečnostní informace. Návod uschovejte pro případné použití v budoucnu.

Upozornění

Váš přístroj je vybaven bezpečnostním nízkonapěťovým síťovým adaptérem. Nevyměňujte ani nerozebírejte žádnou z jeho součástí, předejdete tak úrazu elektrickým proudem.

Používejte pouze síťový adaptér Braun typu .

 Tento přístroj je vhodný pro čištění pod tekoucí vodou a používání ve vaně nebo ve sprše.

Z bezpečnostních důvodů smí být používán pouze bez připojení k elektrické síti.

Přístroj nepoužívejte, jestliže jsou planžeta nebo kabel poškozeny. Po odstranění hřebenového nástavce se vyhýbejte přílišnému přitlačení systému stříhacích čepelí na pokožku. Nebezpečí zranění!

Přístroj neotvírejte! Vestavěné dobíjecí baterie může vyměnit pouze autorizované servisní centrum Braun.

Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravotním a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí smí tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému použí-

vání a seznámení se s možnými riziky. Dávejte pozor, aby děti přístroj nepoužívaly na hraní. Čištění a údržbu přístroje nesmí provádět děti.

Varování

Napájecí zdroj a nabíjecí stojánek udržujte v suchu. Nevystavujte holicí strojek dlouhodobě teplotám přesahujícím 50 °C.

Kartáč (03-BR) nepoužívejte na poškozenou či podrážděnou pokožku, ani na otevřené rány. Vyskytne-li se podráždění pokožky, používání ihned přerušete. Vyhněte se přímému kontaktu s očima a linií vlasů.

Zastříhovač pro péči o tělo (06-BDT) používejte v intimních oblastech pouze v kombinaci s hřebenovým nástavcem.

Důležité

Hlavu holicího strojku je nutno vyčistit pod horkou tekoucí vodou po každém použití pěny nebo gelu. Kartáč je nutno vyčistit pod studenou tekoucí vodou po každém použití. Holicí strojek zapněte a vyplachujte jej až do odstranění všech usazených nečistot.

Z hygienických důvodů tento přístroj nesdílejte s dalšími osobami.

V zájmu ochrany životního prostředí nelikvidujte tento výrobek s běžným domovním odpadem, ale odevzdejte jej k recyklaci na sběrné místo elektrického odpadu zřízené ve vaší zemi.

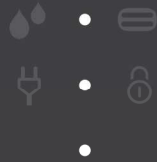


Může se bez upozornění měnit.

Deklarovaná hodnota emise hluku tohoto spotřebiče je 63 dB(A), což představuje hladinu A akustického výkonu vzhledem na referenční akustický výkon 1 pW.

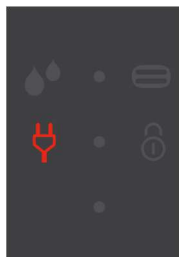


DE Display / **EN** Display / **FR** Affichage / **ES** Pantalla / **PT** Visor / **IT** Display /
NL Weergave / **DK** Display / **NO** Display / **SE** Visningskärm / **FI** Näyttö / **PL** Wyświetlacz /
CZ Displej / **SK** Displej / **HU** Kijelző / **HR** Indikator / **SL** Prikazovalnik / **TR** Ekran /
RO Afişaj / **GR** Οθόνη / **BG** Дисплей / **RU** Дисплей / **UA** Екран / **ARAB** الشاشة

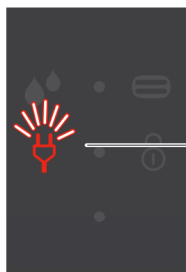


DE Akkuanzeige / **EN** Battery indicator / **FR** Indicateur de la batterie / **ES** Indicador de
batería / **PT** Indicador de bateria / **IT** Indicatore della batteria / **NL** Batterij-indicator /
DK Batterisymbol / **NO** Batteriindikator / **SE** Batteriindikator / **FI** Akun merkkivalo /
PL Wskaźnik stanu baterii / **CZ** Indikátor stavu baterie / **SK** Indikátor stavu batérie /
HU Akkumulátorjelző / **HR** Indikator baterije / **SL** Indikator baterije / **TR** Pil göstergesi /
RO Indicator baterie / **GR** Ένδειξη μπαταρίας / **BG** Индикатор на батерията /
RU Индикатор заряда аккумулятора / **UA** Індикатор заряду акумулятора /
ARAB مؤشر مستوى البطارية





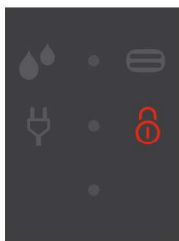
DE Steckeranzeige / **EN** Plug indicator / **FR** Indicateur de prise / **ES** Indicador de conexión / **PT** Indicador de conexão à tomada / **IT** Indicatore dell'alimentatore / **NL** Stekkerindicator / **DK** Stiksymbol / **NO** Pluggindikator / **SE** Sladdindikator / **FI** Pistokkeen symboli / **PL** Wskaźnik podłączenia / **CZ** Indikátor zapojení do sítě / **SK** Indikátor zapojenia do siete / **HU** Csatlakozójelző / **HR** Indikator utičnice / **SL** Indikator za priklp / **TR** Elektrik göstergesi / **RO** Indicator de conectare / **GR** Ένδειξη βύσματος / **BG** Индикатор за включено / изключено / **RU** Индикатор подключения к сети / **UA** Індикатор підключення до мережі / **ARAB** مؤشر القابس



a.



b.



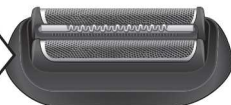
DE Einschalt Sperre / **EN** Travel lock indicator / **FR** Indicateur de verrou de voyage / **ES** Indicador de bloqueo de viaje / **PT** Indicador de bloqueio de viagem / **IT** Indicatore del bloccaggio di sicurezza / **NL** Reisslot-indicator / **DK** Rejselåssymbol / **NO** Indikator for reiselås / **SE** Reselåsindikator / **FI** Matkalukon symboli / **PL** Wskaźnik blokady podróźnej / **CZ** Indikátor cestovního zámku / **SK** Indikátor cestovnej zámky / **HU** Utazózárjelző / **HR** Indikator putnog zaključavanja / **SL** Indikator za zaklepanje med prenosom / **TR** Seyahat kilidi göstergesi / **RO** Indicator de blocare la transport / **GR** Ένδειξη ασφάλειας ταξιδιού / **BG** Индикатор за заключване при пътуване / **RU** Индикатор блокировки от случайного включения / **UA** Індикатор блокування від випадкового ввімкнення / **ARAB** مؤشر قفل السفر



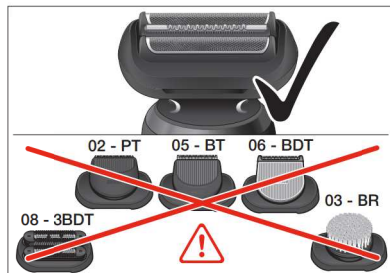
DE Wechselanzeige / **EN** Replacement indicator / **FR** Indicateur de remplacement des éléments de coupe / **ES** Indicador de recambio / **PT** Indicador de substituição / **IT** Spia di ricambio / **NL** Vervangingsindicator / **DK** Skiftesymbol / **NO** Indikator for utskifting / **SE** Reservdelsindikator / **FI** Vaihtotarpeen osoitin / **PL** Wskaźnik wymiany / **CZ** Indikátor výměny / **SK** Indikátor výmeny / **HU** Cserejelző / **HR** Indikator zamjene / **SL** Indikator za zamenjavo / **TR** Değiştirme göstergesi / **RO** Indicator de înlocuire / **GR** Ένδειξη αντικατάστασης / **BG** Индикатор за смяна / **RU** Индикатор замены брейющей кассеты / **UA** Індикатор заміни касети для гоління / **ARAB** مؤشر الاستبدال



53B



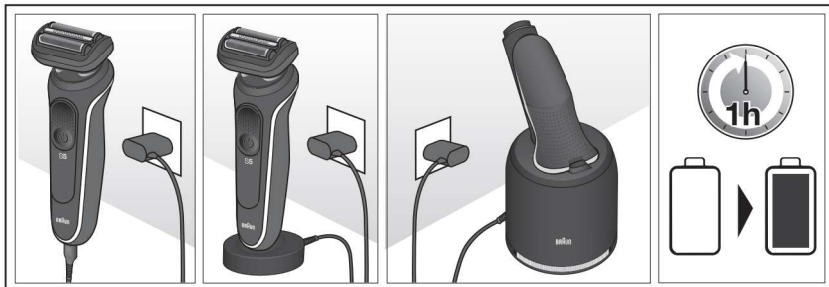
DE Reinigungsanzeige / **EN** Cleaning indicator / **FR** Indicateur de nettoyage / **ES** Indicador de limpieza / **PT** Indicador de limpeza / **IT** Indicatore di pulizia / **NL** Reinigingsindicator / **DK** Rensesymbol / **NO** Ladeindikator / **SE** Rengöringsindikator / **FI** Puhdistustarpeen osoitin / **PL** Wskaźnik czyszczenia / **CZ** Indikátor čištění / **SK** Indikátor čistenia / **HU** Tisztítási jelzőfény / **HR** Indikator za čišćenje / **SL** Indikator čiščenja / **TR** Temizlik göstergesi / **RO** Indicator de curățare / **GR** Ένδειξη καθαρισμού / **BG** Индикатор за почистване / **RU** Индикатор очистки / **UA** Індикатор очищення / **ARAB** مؤشر التنظيف



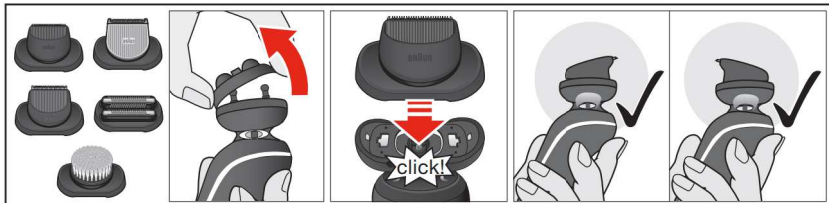
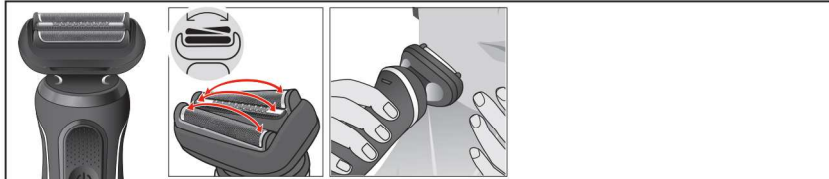


DE Laden / **EN** Charging / **FR** Chargement / **ES** Carga / **PT** Carregamento / **IT** Ricarica /
NL Op aden / **DK** Oplader / **NO** Lading / **SE** Laddning / **FI** Lataus / **PL** Ładowanie /
CZ Nabíjení / **SK** Nabíjanie / **HU** Töltés / **HR** Punjenje / **SL** Polnjenje / **TR** Şarj etme /
RO Încărcare / **GR** Φόρτιση / **BG** Зареждане / **RU** Зарядка / **UA** Заряджання /
ARAB الشحن

5°C - 35°C ✓



15°C - 35°C ✓





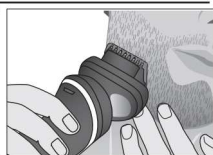
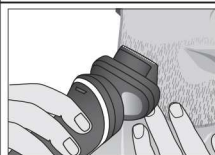
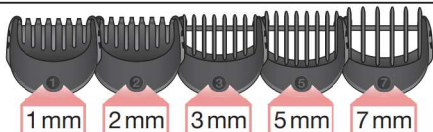
02 - PT



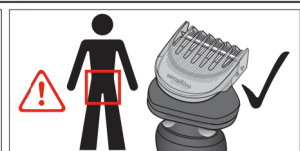
05 - BT



05 - BT



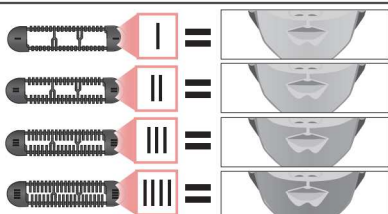
06 - BDT



08-3DBT

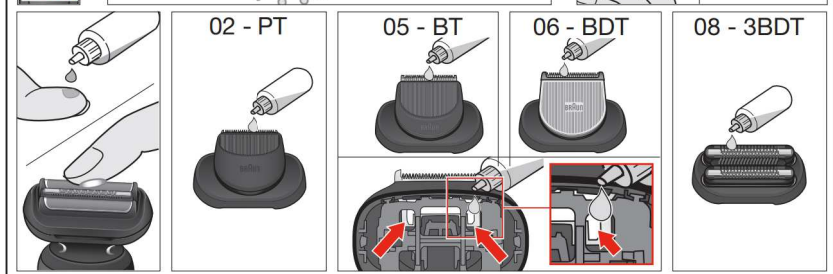


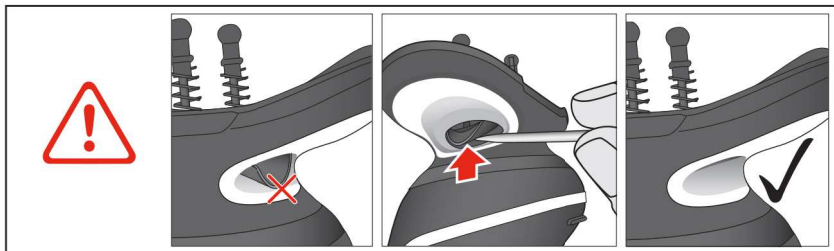
0,5-2,3 mm





DE Manuelle Reinigung / **EN** Manual cleaning / **FR** Nettoyage manuel / **ES** Limpieza manual / **PT** Limpeza manual / **IT** Pulizia manuale / **NL** Handmatig reinigen / **DK** Manuel rensning / **NO** Manuell rengjøring / **SE** Manuell rengöring / **FI** Manuaalinen puhdistus / **PL** Czyszczenie ręczne / **CZ** Manuální čištění / **SK** Manuálne čistenie / **HU** Kézi tisztítás / **HR** Ručno čišćenje / **SL** Ročno čiščenje / **TR** Elle temizleme / **RO** Curățarea manuală / **GR** Χειροκίνητος καθαρισμός / **BG** Ръчно почистване / **RU** Очистка вручную / **UA** Очищення вручну / **ARAB** التنظيف اليدوي





DE Akku austausch / **EN** Battery replacement / **FR** Remplacement de la batterie / **ES** Recambio de batería / **PT** Substituição de bateria / **IT** Sostituzione della batteria / **NL** Batterij vervangen / **DK** Batteriskift / **NO** Utskifting av batterier / **SE** Batteribybyte / **FI** Paristojen vaihto / **PL** Wymiana baterii / **CZ** Výměna baterie / **SK** Výmena batérie / **HU** Akkumulátorcsere / **HR** Zamjena baterije / **SL** Zamenjava baterije / **TR** Pil değişirme / **RO** Înlocuirea acumulatorilor / **GR** Αντικατάσταση μπαταρίας / **BG** Смяна на батерията / **RU** Замена батареи / **UA** Заміна батареї / **ARAB** استبدال البطارية

www.service.braun.com



przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.

8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
 - a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczenia sprzętu do naprawy;
 - b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
 - używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
 - niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
 - używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
 - napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
 - przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
 - części szklane, żarówki oświetlenia;
 - ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Český

Záruka

Poskytujeme dvouletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výrobci, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Zařízení může být

při výměně nahrazeno tímtež modelem v jiné barvě, popřípadě jiným rovnocenným modelem, podle dostupnosti. Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího stroju nebo pouzdra zastrihovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Záruka

Poskytujeme dvojiročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). V závislosti od dostupnosti náhradnej jednotky môže ísť o odlišnú farbu alebo ekvivalentný model. Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátok holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

BRAUN



Please note down the suggested replacement date (in 18 months from now) below replacement part reference number.

53B

	/		/			
--	---	--	---	--	--	--

DE Bitte notieren Sie das Austauschdatum (heute in 18 Monaten) unterhalb der Scherteilennummer. / **FR** Merci de noter la date de remplacement suggérée (dans les 18 mois à partir de maintenant) sous la référence de la cassette de rasage. / **ES** Por favor, apunte la fecha recomendada de sustitución (18 meses a partir de hoy) bajo los números de serie de las piezas de recambio. / **PT** Tome nota da data sugerida para a substituição (dentro de 18 meses) por baixo do número das peças. / **IT** Indicare nota della data di sostituzione (18 mesi a partire da oggi), sotto i dati delle parti di ricambio. / **NL** Noteer de geadviseerde vervangdatum (binnen 18 maanden vanaf nu) onder het nummer van de onderdelen. / **DK** Noter den foreslåede udskiftningsdato (om 18 måneder fra i dag) under reservedelsnummeret. / **NO** Noter gjerne anbefalt byttedato (18 måneder fra nå) under delenumrene. / **SE** Om du skriver upp det föreslagna utbytesdatumet (18 månader från nu) nedanför huvuddelarnas nummer, så glömmmer du det inte. / **FI** Merkitse suositteltu vaihtopäivämäärä muistiin (18 kuukauden kuluttua nykyhetkestä) osanumeron alle. / **PL** Warto zapisać datę sugerowanej wymiany (za 18 miesięcy od chwili obecnej) pod numerami głównych części. / **CZ** Poznamenejte si navrhované datum výměny (odteď za 18 měsíců) pod čísla hlavních součástí. / **SK** Poznamenajte si navrhovaný dátum výmeny (za 18 mesiacov odtiaľ) pod čísla hlavných súčastí. / **HU** A fő alkatrészek cikkszámára alá jegyezze fel a csere javasolt dátumát (mostantól számítva 18 hónap). / **HR** Molimo vas zabilježite preporučeni datum zamjene (18 mjeseci nakon današnjeg dana) ispod brojeva modela zamjenskih dijelova. / **SL** Priporočen datum zamenjave (čez 18 mesecev) si zapišite pod številko glavnih delov. / **TR** Lütfen önerilen değişirme tarihini parça numaralarının altına not edin (bugünden itibaren 18 ay). / **RO** Vă rugăm să notați data de înlocuire sugerată (peste 18 luni începând de astăzi) sub numărul de identificare al pieselor. / **GR** Παρακαλούμε σημειώστε την προτεινόμενη ημερομηνία αντικατάστασης (σε 18 μήνες από τώρα) κάτω από τον αριθμό των ανταλλακτικών. / **BG** Моля, отбележете препоръчителната дата за подмяна (18 месеца от сега) под номера на ключовите части. / **RU** Пожалуйста, отметьте рекомендуемую плановую дату замены (через 18 месяцев с момента начала использования) рядом с номером соответствующих ключевых компонентов на схеме. / **UA** Просимо записати рекомендовану дату заміни (через 18 місяців відсьогодні) під номером основних частин. /

ARAB يرجى ملاحظة أسفل تاريخ الاستبدال المقترح (في غضون 18 شهراً من الآن) أدناه، الرقم المرجعي للقطعة التي تود استبدالها.